

WAT ASS LASS | 27.03. - 05.04.

WAT
ASS
LASS?

So klein ist er gar nicht und in der Blues-Szene sogar eine große Nummer: „Lil'Ed and the Blues Imperials“ - am 27. März im Sang a Klang.

FR, 27.3.

KONFERENZ

De Fuuss seet merci!

Diskussionsowend mam
Camille Gira, Festsall vun der
Aackerbauschoul, *Ettelbruck*, 20h.

MUSEK

Quatuor Henri Pensis, œuvres de
Mozart et Borodine, église protestante,
Luxembourg, 12h30.

**Orchestre philharmonique du
Luxembourg, étudiants des
conservatoires du Luxembourg,
Chœur symphonique de la
Grande Région et Pueri Cantores
du conservatoire de la Ville de
Luxembourg**, sous la direction de
Pierre Cao, Carmina Burana de Carl
Orff, Philharmonie, grand auditorium,
Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Der goldene Hahn, Oper von Nikolai
Rimski-Korsakow, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Michael Shepherd Band, Kulturfabrik,
Esch, 19h30. Tél. 55 44 93-1.

Fanfare et arc-en-ciel, conception
et direction sonore de Pierre Henry,
Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Quatuor Terpsycordes, œuvres
de Schubert, Chostakovitch et
Mendelssohn-Bartholdy, Centre des
arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*,
20h. Tél. 26 81 21-304.

Taranproject, Aalt Stadhaus,
Differdange, 20h. Tél. 58 77 1-1900

**Musical Magics - eine Show voller
Magie**, Trifolion, *Echternach*, 20h.
Tél. 47 08 95-1.

Der Mann von La Mancha,
Musical von Dale Wasserman, Theater,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Rabih Abou-Khalil Mediterranean
Quintet**, Jazz, Cube 521, *Marnach*,
20h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

Duo Al-Khayyat/Thiele, Tufa,
Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Lil'Ed & The Blues Imperials,
Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h.
Org.: Blues Club Lëtzebuerg.

Manfred Mann's Earth Band,
Stadthalle, *Bitburg (D)*, 20h.

Une nuit russe, par l'harmonie
municipale de la ville, œuvres de
Moussorgski et Tchaïkovski, Théâtre,
Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Giedre, L'Entrepôt (2, rue Zénobe
Gramme), *Arlon (B)*, 20h30.
www.entrepotarlon.be

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

No Metal in This Battle **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 14**

Memory Lab **S. 12**

KINO

Programm **S. 15 - S. 23**

Big Eyes **p. 16**

(Couverture : Aldo Piscina)

WAT ASS LASS | 27.03. - 05.04.

Mansfield. Tya, Les Trinitaires,
Metz (F), 20h30.
Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Balkis + Jo Cimatti + Wladimir Anselme, Le Gueulard, *Nilvange (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.

Lionel Richie, Rockhal, Main Hall,
Esch, 21h.

Biga Ranx, Rockhal, Club, Esch, 21h.

No Metal in This Battle + Mambo + Kuston Beater, EP-Release, Carré
Rotondes, *Luxembourg*, 21h.
Tél. 26 62 20 07.
Voir article p. 4

Arena, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h.
www.spiritof66.be

Pirato Ketchup, café Ancien Cinéma,
Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

Das Flosnio-Projekt, jazz,
brasserie Terminus (7, av. de la Gare),
Sarreguemines, 21h.
Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Penthesilea, von Heinrich von Kleist,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Water Stains on the Wall,
Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan,
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 47 08 95-1.

Le miroir aux alouettes,
de Nadège Coste et Sylvie Pellegrini,
Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h.
Tél. 0033 87 31 57 77.

Ce soir j'ovule, de Carlotta Clerici,
avec Anne Brionne, Théâtre du
Centaure, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 22 28 28.

Furcht und Wohlstand des Luxemburger Landes, Theaterprojekt
über Migranten und Migration, mit
Eugénie Anselin, Renelde Pierlot,
Marc Limpach und anderen,
Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 29 12 81.

Pflichtmandat, mat Jean Noesen a
Claude Humbert, d'Konschtmillen
(2, rue d'Athus), *Pétange*, 20h.
www.konschtmillen.lu

Der Blade Runner, Live-Film von Klaus
Gehre nach Phillip K. Dick und Ridley
Scott, sparte4 (Eisenbahnstr. 22),
Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Draußen vor der Tür, von und mit
Jean-Paul Maes, Timo Wagner, Raoul
Albonetti und Rosalie Maes, Schloss,
Bettembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Mondscheintarif, nach dem
Roman von Ildikó von Kürthy,
Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Frau Müller muss weg, Schauspiel
von Lutz Hübner, Tufa, Großer Saal,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Festival d'improvisation, salle Robert
Krieps au Centre culturel de rencontre
Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*,
20h30. Tél. 26 20 52-444.

Sous la ceinture, de Richard
Dresser, avec Jean-Marc Barthélemy,
Claude Frisoni et Hervé Sogne, TOL,
Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Poetry Slam Luxemburg - Tot gegen lebendig, mit Frank Klötgen, Sarah
Grunert, Luc Spada und Michel
Abdollahi, Kulturhaus, *Niederanven*,
20h. Tél. 26 34 73-1.

SA, 28.3.

JUNIOR

Respekt statt Rassismus, Workshop
für Kinder ab neun, Citim (55, av. de la
Liberté), *Luxembourg*, 9h30.

Hinfahrt zum Mars, eine turbulente
Reise voller Musik, Kammermusiksaal
der Philharmonie, *Luxembourg*, 11h,
15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.



Krimiautor aus Bayern besucht Kulturzentrum im Ösling - Berni Mayer ist am 28. März zu Gast im Prabbeli in Wiltz um aus seinem Roman „Der große Mandel“ zu lesen.

Momo Variatiounen, Workshop fir
Kanner vu fënneg bis zwielf Joer,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg*, 14h - 17h.
Tél. 22 50 45.

Summer/Été/Summer, Philharmonie,
espace découverte, *Luxembourg*, 15h.
Tél. 26 32 26 32. COMPLET !

Eaux, danse et musique par
Les incomplètes (Québec), Carré
Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h.
Tél. 26 62 20 07. COMPLET !

KONFERENZ

Stimuler le nerf peroneus dans le traitement de la paralysie du pied après un AVC, suivie d'une
intervention « Jeu d'échecs et AVC »

par les membres du club jeu d'échecs
Bettembourg, Banque BGL BNP
Paribas, *Wiltz*, 10h.

La mémoire sélective : résistance oui, collaboration non ? Par Vincent
Artuso, Casino Luxembourg - Forum
d'art contemporain, *Luxembourg*,
10h30. Tél. 22 50 45.

Le cinéma indépendant existe-t-il encore réellement ? Par Alessandra
Luciano, CNA, *Dudelange*, 11h.

MUSEK

Récital d'orgue, par Ines
Schüttengruber, œuvres de
Mendelssohn-Bartholdy et Bach,
cathédrale, *Luxembourg*, 11h.



RADIO

103,4 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Thursday
02.04.2015
18:30 - 20:00

Happy Hour

The new English Speaking Magazine Program

with Wendy and guests (on the picture with Céline)



EVENT

WAT ASS LASS | 27.03. - 05.04.



Les ours de « No Metal in This Battle ».

AFRO-POST-PUNK

Les ours-sons

Luc Caregari

« **No Metal in This Battle** », curieux quartet issu des intestins de la scène luxembourgeoise, mélange adroitement les styles : afro-beat, indie, post-punk en veux-tu en voilà. Et ça donne un joli cocktail en plus !

Que se passe-t-il lorsque quatre musiciens issus de la scène indé luxembourgeoise du milieu, voire la fin des années 1990 se mettent ensemble pour fonder un nouveau groupe, sans avoir vraiment l'ambition de leur jeunesse tumultueuse ? Eh bien quelque chose de relaxé et de rafraîchissant en même temps, et surtout un de ces ovnis musicaux qui, depuis un certain temps, ne nous visitent que très - et même trop - rarement. Ce n'est pourtant pas comme si le grand-duché ne regorgeait pas de jeunes groupes, mais bizarrement, depuis que l'ancienne scène underground a entrepris sa longue marche à travers les institutions, la musique « made in Luxembourg » est devenue de plus en plus insipide.

Une raison de plus pour s'intéresser à « No Metal in This Battle » donc. Composé aux deux tiers (guitare, claviers et basse) du défunt « Eyston », groupe emblématique des années

1990 et 2000 qui faisait fusionner post-hardcore et noise pour en sortir une musique aussi jouissive qu'imprévisible et très personnelle, d'un membre des chaotiques et violents « Do Androids Dream of Electric Sheep » (guitare) et d'un batteur ayant déjà officié dans les légendaires « Intox », « Tiger Fernandes » et autres groupes, « No Metal in This Battle » aurait pu devenir un groupe indé lambda. Pourtant, ce n'est pas ce qui est arrivé. Au contraire, la recherche de nouvelles influences et de styles a amené ces musiciens à tenter un mélange qui sonne a priori improbable : l'afrobeat d'un Fela Kuti et consorts, cette musique originaire du Nigéria qui combine rythmes traditionnels et instruments modernes et en fait un puissant vecteur de contestation politique, et l'univers du post-punk et de l'indé raffiné.

Le résultat est éloquent. Les quatre titres de l'EP « Ours », qui va être présenté ce vendredi à l'Exit07, sont de petits voyages musicaux qui prennent leur envol soit sur des mélodies de piano soyeuses, soit sur des rythmes tribaux envoûtants. Le tout donne un style insaisissable et très chaleureux.

Certes, « No Metal in This Battle » n'est pas le premier groupe adepte de post-punk à tenter des expériences africaines - les Néerlandais de « The X » par exemple sont aussi passés par là - mais la variante proposée par ce groupe local est bien plus relaxée et laid back. En fait, « No Metal in This Battle » réussit à faire résonner son crossover comme quelque chose de naturel, et c'est bien là la meilleure raison de découvrir cette formation.

Donc, pour celles et ceux qui veulent passer une soirée en bonne compagnie d'amateurs de musique et de découverte, c'est ce vendredi qu'il faut aller à l'Exit07.

Ce vendredi 27 mars à l'Exit07.

The Black Rider. The Casting of the Magic Bullets, Musical von Tom Waits, William S. Burroughs und Robert Wilson, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Eugen Onegin, Oper von Pjotr Iljitsch Tschaikowsky, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Cassandra Lobo, Kulturfabrik, Esch, 19h30. Tél. 55 44 93-1.

Ensemble vocal Europae Conventus, sous la direction de Jean Gehlen, œuvres de Scarlatti, Cherubini, Blanco et Mendelssohn-Bartholdy, église, Ettelbruck, 19h30.

Aïcha Redouane & Habib Yammine et l'Ensemble Al-Adwâr, Arsenal, salle de l'esplanade, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Chorale Sainte-Cécile, sous la direction de Sylvie Serra-Jacobs, centre culturel Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h). COMPLET !

Récital de piano, par Hélène Grimaud, œuvres de Berio, Takemitsu, Fauré, Ravel, Albéniz, Liszt, Janáček, Debussy et Brahms, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Manfred Mann's Earth Band, Eisenbahnhalle, Losheim (D), 20h.

Stabat Mater, œuvre de Philippe Partridge, par la chorale de l'Université du Luxembourg, sous la direction de Julia Pruy, église Saint-Jean (Grund), Luxembourg, 20h.

Curtis + Organic + Weazels, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h. www.entrepotarlon.be

Une nuit russe, par l'harmonie municipale de la ville, œuvres de Moussorgski et Tchaïkovski, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Joint Venture, conservatoire de musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Fanfare Concordia Bauschelt, ènnert der Leedung vum Serge Parisi, Kierch, Boulaide, 20h.

Finntroll + Hatesphere + Profane Omen, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.

Circle of Life, mam Jugendchouer vum Sängerbond Helvetia, ènnert der Leedung vum Andy Loor, Kierch, Brandenburg, 20h30.

WAT ASS LASS | 27.03. - 05.04.

C.A.R. + Cosmetics + Clara 3000 + Kill the Dj dj set, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30.
Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Regina, tribute to Queen, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

Chris Krynski, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

Five Cent Cones, EP-Release, Melusina, Luxembourg, 21h.

Saarbrücker Salonensemble, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines, 21h.
Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

10 Jahre Theatersport, auf Zuruf der Zuschauer wird spontan improvisiert, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Water Stains on the Wall, Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.
Tél. 47 08 95-1.

Ce soir j'ovule, de Carlotta Clerici, avec Anne Brionne, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h.
Tél. 22 28 28.

Nathalie Ribout ou le sexe comme arme de vengeance, de Philippe Blasband, avec Caty Baccaga et Valérie Bodson, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Muttersprache Mameloschn, von Marianna Salzmann, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Pflichtmandat, mat Jean Noesen a Claude Humbert, d'Konschtmillen (2, rue d'Athus), Pétange, 20h. www.konschtmillen.lu

Tschick, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, Studio des Theaters, Trier (D), 20h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Marianne James est Miss Carpenter, maison de la culture, Arlon (B), 20h30.
Tél. 0032 63 24 58 50.

Festival d'improvisation, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 52-444.

Sous la ceinture, de Richard Dresser, avec Jean-Marc Barthélemy, Claude Frisoni et Hervé Sogne, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Bunter Kleinkunst-Abend, mit Mascha von Rascha und Murat Sebastian Pulat, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken (D), 21h.
Tél. 0049 681 58 38 16.

PARTY/BAL

Bal Tango, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 19h.
Tél. 26 81 21-304.

Bloen Eck Revival Party, mam DJ Gast, Magic Ballroom (21, place Bleech), Larochette, 21h.

KONTERBONT

Portes ouvertes, lycée Ermesinde (3, rue de la Gare), Beringen (Mersch), 9h - 17h.

Tag der offenen Tür, Maison du savoir, Belval, 9h - 16h.

Luxcon, festival de l'imaginaire, Schungfabrik, Tétange, 10h - 01h.

Obstbaumschnittkurs, unter der Leitung von Raymond Aendekerk, Treffpunkt Bongertvom Hof Meisch (Haus Nr. 38), Weicherdingen, 14h.

Ënnerierdesch Féierung an de Bunker Eisekaul, Rendez-vous am Accueil vum Musée national des mines de fer, Rumelange, 14h. Tél. 56 56 88.

Solidaritéits-Promi-Quiz, Artikuss (3, rue Jean Anen), Soleuvre, 19h.

Der große Mandel, Lesung mit Berni Mayer, Prabbeli, Wiltz, 20h. bernimayer.de

SO, 29.3.

JUNIOR

Summer/Été/Summer, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 10h30 + 15h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET !

Dong, par la cie DingDangDong, Le Gueulard, Nilvange (F), 11h + 16h.
Tél. 0033 3 82 85 50 71.

Eaux, danse et musique par Les incomplètes (Québec), Carré Rotondes, Luxembourg, 11h, 15h + 17h.
Tél. 26 62 20 07. COMPLET !

Der gestiefelte Kater, Tufa, Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

La nuit du coucou, maison de la culture, Arlon (B), 16h.
Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !



Junge Kammermusik mit Werken von Danzi, Taffanel, Mozart und Françaix gibt es am 29. März mit dem Acelga Quintett im Kulturhaus Niederanven.

MUSEK

6. Kammerkonzert, Werke von Klughardt und Schubert, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken (D), 16h.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Lubos Bena & Bonuzo Radvanyi, ferme Madelonne, Sterpigny (B), 15h.
Tél. 0032 80 51 77 69.

La vie de Jésus-Christ, oratorio de Théodore Decker, par la chorale mixte du conservatoire de la Ville de Luxembourg, sous la direction de Nancy Back-Kelsen, église Saint-Joseph (Limpertsberg), Luxembourg, 16h.

Les goûts réunis, œuvres de Bach, église paroissiale, Lintgen, 17h.

Acelga Quintett, œuvres de Danzi, Taffanel, Mozart et Françaix, Kulturhaus, Niederanven, 17h.
Tél. 26 34 73-1. Dans le cadre de la 28e Saison musicale de Mensdorf.

Das Kind und die Zauberdinge, Oper von Maurice Ravel, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Tango, Tango, Tango! Soirée mit Lothar Hensel und dem Saarbrücker Salon Ensemble, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Récital saxophone et orgue, par Lydie Schroeder et Francis Lucas, œuvres de Bédart, Alfvén, Bach, Noda et Fauré, église, Steinfurt, 19h.

Danko Jones, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

Duo Raskin & Fleischmann, œuvres de Beethoven, Brahms et Strauss, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

The Duke's Singers, Trifolion, Echternach, 20h15. Tél. 47 08 95-1.

Muvic plays with Alice, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h.
Tél. 691 59 54 84.

THEATER

Peter Shub, Cube 521, Marnach, 17h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Ce soir j'ovule, de Carlotta Clerici, avec Anne Brionne, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30.
Tél. 22 28 28.

Frau Müller muss weg, Schauspiel von Lutz Hübner, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Luxcon, festival de l'imaginaire, Schungfabrik, Tétange, 10h - 18h.

Sur les traces des réfractaires du bunker Eisekaul, randonnée VTT, rendez-vous devant le Musée national de la Résistance, Esch, 10h30.
Tél. 26 55 16 35 ou bien 621 40 45 88.

Ënnerierdesch Féierung an de Bunker Eisekaul, Rendez-vous am Accueil vum Musée national des mines de fer, Rumelange, 14h. Tél. 56 56 88.

Terra mia, terra nostra, projection du film documentaire de Donato Rotunno, Aalt Stadhaus, Differdange, 18h.
Tél. 58 77 1-1900

ERAUSGEPICKT

PHOTO: WWW.FACEBOOK.COM/U4.UCKANGE



Ouverture

Le parc du Haut-Fourneau U4 et le jardin des Traces, situés à Uckange, rouvrent leurs portes au public **à partir du 1er avril** et jusqu'au 1er novembre 2015 pour une nouvelle saison culturelle. La **saison culturelle 2015** propose une programmation artistique mettant en valeur la diversité, la pluralité et le foisonnement que peuvent offrir les arts de rue et du cirque. Elle s'articule autour des trois missions de la structure : l'accompagnement à la création, la sensibilisation et la diffusion. Au programme : théâtre, visites

PHOTO: WWW.JARDINDESTRACES.FR



décalées, clowns, funambules, danse, musique... adressés à tous les publics. **Cinq temps forts** viendront notamment rythmer cette saison culturelle :

- les fêtes de l'U4 (25 et 26 avril), avec de nombreuses animations gratuites et tout public.
- U4 Unlimited (6 juin), une soirée décalée clowns et musique réservée au plus de 16 ans. Trois spectacles seront présentés et notamment Ludor Citrik, clown renommé,
- la sixième édition du Rock'n'Fer (28 et 29 août), un festival de musique actuelle en coproduction avec le Gueulard,
- les Journées européennes du Patrimoine (19 et 20 septembre),
- Borderland du cirque Pardi (du 25 au 27 septembre), cirque sous chapiteau accessible au tout public.

Au cours de cette saison culturelle, le public pourra découvrir la nouvelle exposition permanente de l'association Mécilor - U4 à tout cœur. Cette nouvelle scénographie permettra, en complément des visites guidées, de mieux

comprendre le fonctionnement de l'usine dans ses dimensions techniques, historiques, sociales et humaines grâce notamment à des panneaux d'exposition et une maquette électrique d'un haut-fourneau. La saison 2015 sera aussi **l'occasion de lancer la préfiguration d'Evol'U4**, projet de reconversion de l'ensemble du site industriel autour des thématiques de l'habitat, du développement économique, de la culture, du patrimoine industriel, des sciences et de l'art des jardins. **Quatre événements** entrent dans cette préfiguration :

- Dimension cachée de l'artiste Élodie Vitran (Art visuel - du 29 mai au 7 juin),
 - les Journées européennes du Patrimoine (19 et 20 septembre),
 - La fête de la science (10 octobre),
 - « Rien à voir » de la compagnie Déracinémoa (visite décalée - 4, 17 et 18 octobre).
- Infos pratiques www.hf-u4.com



Eröffnung

Ab dem 2. April startet wieder die Hauptsaison im Nationalen Bergbaumuseum in Rümelingen. Das

Museum ist dann in den Monaten April - Juni und September von Donnerstag bis Sonntag von 14 bis 18 Uhr für Besucher geöffnet. Im Juli und August von Dienstag bis Sonntag von 14 bis 18 Uhr. Grubenbesichtigungen, die zwei Stunden dauern, jeweils um 14h30 und 16h30.

Für die Eröffnung hat sich das Museum etwas Spezielles einfallen lassen: Jedes Kind, das bis zum 19. April das Museum besucht, bekommt ein Geschenk.

Gruppen ab 15 Personen sind natürlich weiterhin erwünscht. Reservieren kann man über die Homepage www.mnm.lu. Die Grubenbesichtigungen finden immer in Gruppen (min. 15 - max. 29 Pers.) und in Begleitung eines Museumsführers statt. In die Grube gelangen die BesucherInnen während einer rund 20-minütigen Fahrt mit der Grubenbahn. Anschließend werden die Stollen zu Fuß besichtigt, wo den BesucherInnen die verschiedenen Techniken der Eisenerzbeförderung erklärt werden.

Die Führung dauert ungefähr anderthalb Stunden. Danach gelangten die BesucherInnen wieder mit der Grubenbahn ans Tageslicht. Die

Gruppenbesichtigung ist für jede Alterskategorie geeignet und für RollstuhlfahrerInnen zugänglich. Die Temperatur in der Grube beträgt durchschnittlich 10°C und bleibt das ganze Jahr über konstant. Es ist somit unbedingt notwendig ein warmes Kleidungsstück mitzunehmen. In der Grube kann man sich ohne Gefahr bewegen. Es ist jedoch ratsam Schuhe mit flachen Absätzen zu tragen. Das Tragen des Helms ist obligatorisch. Das Mitbringen von Hunden ist nicht erlaubt. Angeboten werden ebenfalls Grubenbesichtigungen für Kinder von 6-14 Jahren: Die interaktive Führung erlaubt es ihnen sich in die Rolle eines Bergmanns zu versetzen. Die Führung wird zu Fuß unternommen und dauert zwei Stunden. An ihrer Arbeitsstätte angelangt wird den Kindern bewusst, wie dunkel es an dieser unterirdischen Stätte ist. Sie werden die Gefahren und Schwierigkeiten verstehen, die bei der Arbeit im Schein einer Karbidlampe bestehen. Dabei schlüpfen sie in verschiedene Rollen: Sie werden zum Steiger, zum Schlepper, zum Geometer, zum Fuhrmann, zum Konzessionsinhaber ... Außerdem sind sie aktiv beteiligt, indem sie bohren, Eisenerzblöcke zerbrechen, das Dach sichern, eine Lore schieben und an einer Sprengung assistieren. Die Kinder kehren nach getaner Arbeit wieder ans Tageslicht zurück, wo sie als Geschenk eine Museumsmarke, eine Freikarte für den nächsten Besuch im Museum und das selbstgebrochene Erz, welches sie in der Mine geschlagen haben, erhalten. Der Besuch wird in Gruppen von max. 18 Kindern vorgenommen. Es gibt auch die Möglichkeit einen Kindergeburtstag zu feiern. Bei schönen Wetter kann man den Geburtstag auch nach draußen verlagern.

Termine für Mai 2015:

16. und 17. Mai: Invitation aux Musées
Am Samstag und Sonntag laden die Museen des Großherzogtums zu Tagen der offenen Tür ein. Auf dem Programm: Führungen, Experimente, Workshops, Performances, Begegnungen mit KünstlerInnen, Vorträge und Kinderanimationen. Das nun schon zum 18. Mal von der Vereinigung „d'stater muséeën“, die die Museen der Stadt Luxemburg vertritt, veranstaltete Museumsfest dehnt sich dieses Jahr zum fünften Mal auf das gesamte Land aus.

Das Bergbaumuseum veranstaltet aus diesem Anlass „animierte Grubenbesichtigungen“, an denen die BesucherInnen gratis teilnehmen können. Geöffnet ist von 14h bis 18h.

Weitere Informationen auf www.mnm.lu oder unter Tel. 56 56 88.



FOTO: WWW.MNM.LU

WAT ASS LASS | 27.03. - 05.04.

MO, 30.3.

KONFERENZ

Miniterrannée - Les petits secrets de la grande bleue, avec Steven Weinberg, Naturmuseum, *Luxembourg*, 18h30.

Wäerter an der Erzéiung - Wéi eng Wäerter fir wéi eng Kanner a fir wéi eng Elteren, Elterenowend mat Fari Khabirpour a Gilbert Pregno, Festsall, *Koerich*, 19h30.

D'Entwécklung vum Uelzechtall - E Réckbléck op déi läscht Joerhonnerten a Joerzénge an en Ausbléck op muer, Virtrag vum Marc Schoellen, uschléissend Diskussioun, galerie Am Duerf (2, montée Willy Goergen), *Steinsel*, 19h30.

Baubiologie und Bauökologie: Was macht den Unterschied? Bistrot vum Oekozer (6, rue Vauban), *Luxembourg*, 19h30.

MUSEK

Popa Chubby, blues, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

Sizarr, Exit07, *Luxembourg*, 21h.

THEATER

Furcht und Wohlstand des Luxemburger Landes, Theaterprojekt über Migranten und Migration, mit

Eugénie Anselin, Renelde Pierlot, Marc Limpach und anderen, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

L'affrontement, de Bill C. Davis, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

KONTERBONT

D'Seelebunn, du transporteur aérien Ottange-Differdange, présentation du livre de Luciano Pagliarini, espace H2O, *Oberkorn*, 20h.

DI, 31.3.

JUNIOR

Glimp, voyage musical entre la lune et le soleil, pour enfants à partir de deux ans, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32.

Eaux, danse et musique par Les incomplètes (Québec), Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. COMPLET !

KONFERENZ

Une pionnière en Europe - la clinique du droit de la consommation, présentation, Université du Luxembourg, bâtiment Weicker, Salle

B001 (4, rue A. Weicker), *Luxembourg*, 16h.

Si la toxicologie m'était contée - histoire de la toxicologie et de la médecine légale, de l'antiquité aux temps modernes, par Robert Wennig, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, Salle BS 201, *Luxembourg*, 18h.

The Blue Economy - Promises, Challenges And the Role of Systemic Design, by Luigi Bistagnino, University of Luxembourg, campus Limpertsberg, lecture hall BS 1.03, *Luxembourg*, 19h. sustainability@uni.lu

Léiere méi liicht gemaach, Elterenowend mat der Manuelle Waldbillig-Schanck, Centre culturel (rue d'Elvange), *Emerange*, 19h30.

Konscht zu Lëtzebuerg (1939 - 2015) mam Christian Mosar, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-290.

MUSEK

Concert Actart, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Philharmonisches Oktett, Berlin, Werke von Hasenöhl, Mozart und Schubert, Kammermusiksaal der Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Asaf Avidan, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Peer Gynt, Choreographie von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Penthesilea, von Heinrich von Kleist, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Ma nostalgie, conte documentaire de Jean de Pange avec Richard Adam Mahoungou, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

Nathalie Ribout ou le sexe comme arme de vengeance, de Philippe Blasband, avec Caty Baccaga et Valérie Bodson, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Rot, von John Logan, mit Dominique Horwitz und Benno Lehmann, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

KONTERBONT

Alphabet - Angst oder Liebe, Vorführung des Dokumentarfilms von Erwin Wagenhofer mit anschließender Diskussion, Exit07, *Luxembourg*, 18h30.

Lampedusa - Begegnungen am Rande Europas, Lesung mit Gilles Reckinger, Auditorium Henri Beck des Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 - 27 32.

Sterbelieder fürs Leben, mit Marianne Sägebrect, Josef Brustmann und Andy Arnold, Kulturzentrum Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (Di. - Fr. 13h - 17h).

MI, 1.4.

JUNIOR

Glimp, voyage musical entre la lune et le soleil, pour enfants à partir de deux ans, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32.

KONFERENZ

Religionsfreiheit: Ernstfall des religiösen Weltverhältnisses, Vortrag von Marianne Heimbach-Steins, Universität Luxemburg, Gebäude III, Piaget-Saal, *Walferdange*, 11h45. Tél. 46 66 44-6563/6560.

Gilla Cremer lässt am 3. April im Cube 521 in Marnach die legendäre „Lili Marleen“ für einen Abend wieder aufleben.



WAT ASS LASS | 27.03. - 05.04.



Dress for Success ? - Le 4 avril, sera inauguré l'« Akabo Fashion Bus » qui vendra de la mode bio et fairtrade sur la route. Pour l'occasion, les rockeurs toujours bien sapés d'« Ice in my Eyes » ouvriront la soirée.

Je m'ennuie ! Alors viens ! On va jouer ensemble. Mode d'emploi, activité avec parents, animé par Marielle Dostert, Maison relais Brill, Esch, 18h.

D'Verfassungsreform an de Referendum vum 7. Juni - eng wëssenschaftlech Analyse mam Luc Heuschling, Däichhal, Ettelbruck, 19h.

Der Amerikanismus des täglichen Wandels - Luxemburg und die Army of Occupation, Vortrag von Daniela Lieb, Nationales Literaturzentrum, Mersch, 19h30. Tél. 32 69 55-1.

Que faire de la Troïka ? Par Liêm Hoang-Ngoc, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), Luxembourg, 20h15. Org.: Etika et Attac Luxembourg.

MUSEK

Le Concert lorrain, Les Trinitaires, Metz (F), 12h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Trio Tangostre, Kulturzentrum Kinneksbond, Mamer, 18h45. Tél. 26 39 51 60 (Di. - Fr. 13h - 17h).

Moonspell + Septicflesh, Kulturfabrik, Esch, 18h45. Tél. 55 44 93-1.

Lucia di Lammermoor, Oper von Gaetano Donizetti, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Pat McManus, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

David Garrett, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Bambule, Direktmusik mit den Jojo Achims, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. www.sparte4.de

THEATER

E satiresche Réckbléck op de Mount Mäerz, Liesung mat Rol Gehlhausen a Jay Schiltz, Bistrot vum Oekozer (6, rue Vauban), Luxembourg, 19h30. Tél. 43 90 30-1.

At the Same Time We Were Pointing a Finger at You, We Realized We Were Pointing Three at Ourselves, création de Robyn Orlin, avec la cie Jant-Bi / Germaine Agogny, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Sous la ceinture, de Richard Dresser, avec Jean-Marc Barthélemy, Claude Frisoni et Hervé Sogne, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Wednesdays at Mudam, with Christophe H., Mudam, Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

DO, 2.4.

JUNIOR

Glimp, voyage musical entre la lune et le soleil, pour enfants à partir de deux ans, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32.

KONFERENZ

Schlof Këndche, schlof ..., e Virtrag vun der Jutta Gansemer, Erwerbsbildung (1, rue J. l'Aveugle), Diekirch, 9h - 11h.

L'histoire occultée des Palestiniens 1947-1953, présentation du livre de Sandrine Mansour-Mérien, Citim (55, av. de la Liberté), Luxembourg, 12h.

Mobbing, Sträit a Gewalt - wéi reagéieren mir als Elteren? Elterenowend mat der Nicole Gorza, maison relais, Trintange, 19h30.

MUSEK

CantoLX, sous la direction de Frank Agsteribbe, œuvres de Zelenka et Colonna, église Saint-Jean (Grund), Luxembourg, 19h.

Die Dreigroschenoper, von Bertolt Brecht und Kurt Weill, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Änglagard, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Soirée jazz, Les Trinitaires, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

23. Jazzworkshop Regional, Dozentenkonzert, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Jaimi Faulkner, Soulkitchen, Luxembourg, 21h.

Jessica Pratt, Exit07, Luxembourg, 21h.

Récital de violoncelle, par Roel Dieltiens, œuvres de Jean-Sébastien Bach, cloître Lucien Wercollier au Centre culturel et de rencontre Abbaye Neumünster, Luxembourg, 21h30. Tél. 26 20 52-444.

THEATER

Inger_Celis_Ekman, Choreografien von Johan Inger, Stijn Celis und Alexander Ekman, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Clameur des arènes, chorégraphie de Salia Sanou, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

At the Same Time We Were Pointing a Finger at You, We Realized We Were Pointing Three at Ourselves, création de Robyn Orlin, avec la cie Jant-Bi / Germaine Agogny, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

E Kapp voller Wolléken, vum Jay Schiltz, mat Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Faber a Claude Fritz, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Angst und andere Hasen, Kabarett mit Frank Fischer, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Le soleil juste après, création danse-théâtre-musique-cirque, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

WAT ASS LASS | 27.03. - 05.04.

KONTERBONT

Ich suche Trost im Wort, deutschsprachige Dichtung im Exil 1933-1945, Lesung mit Nikolaus Haenel, Marc Limpach und Désirée Nosbusch, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. Aus terminlichen Gründen auf den 21.4. VERSCHOBEN!

Marias Testament, Text von Colm Tóibín, gelesen von Christiane Rausch, musikalisch untermalt von Judith Lecuit (Cello), Al Kierch, *Diekirch*, 20h.

FR, 3.4.

MUSEK

Leçons de Ténèbres à une et à deux voix, par l'ensemble Ad Libitum, Sylvie Langehegermann et Barbara Pierlot (sopranos), Beate Wins (viole de gambe) et Rosch Mirkes (orgue), église Saint-Alphonse, *Luxembourg*, 12h30.

Lucia di Lammermoor, Oper von Gaetano Donizetti, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

CantoLX, sous la direction de Frank Agsteribbe, œuvres de Zelenka et Colonna, église Saint-Jean (Grund), *Luxembourg*, 19h.

Night of the Blue Strings, avec The Kid Colling Cartel et Remo Cavallini Blues Band, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-1900

Viktor Lazlo chante Billie Holiday, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

An allen Fronten: Lale Andersen und Lili Marleen, Gastspiel der Hamburger Kammerspiele, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Steel Panther, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Jeff Mills, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Back Doors Man, tribute to the Doors, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Ooh... Ooh..., by Steve Kaspar (electronics, visuals) and Nataša Gehl (accordion), Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 32 26 32.

Récital de violoncelle, par Roel Dieltiens, œuvres de Jean-Sébastien Bach, cloître Lucien Wercollier au Centre culturel et de rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 21h30. Tél. 26 20 52-444.

THEATER

Penthesilea, von Heinrich von Kleist, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

E satiresche Réckbléck op de Mount Mäerz, Liesung mat Rol Gehlhausen a Jay Schiltz, Bistrot vum Oekozerter (6, rue Vauban), *Luxembourg*, 19h30. Tel. 43 90 30-1.

Pflichtmandat, mat Jean Noesen a Claude Humbert, d'Konschtmillen (2, rue d'Athus), *Pétange*, 20h. www.konschtmillen.lu

Der kleine Prinz, Theater nach Antoine de Saint-Exupéry, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Nawell Madani, humour, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Sous la ceinture, de Richard Dresser, avec Jean-Marc Barthélemy, Claude Frisoni et Hervé Sogne, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Ultraviolet, soirée de lecture de Nancy Huston, accompagnée par Claude Barthélemy (guitare), Carré Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07.

1st Luxembourg Women Circle, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 20h30. womencirclesempower@gmail.com

SA, 4.4.

JUNIOR

Chasse aux œufs, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Moofest, mat Une, Bommeleeër, Gewerkschaft, Heavy Petrol, Serge Tonnar & Legotrip, Moof a Clanrock, Kulturfabrik, *Esch*, 17h30. Tél. 55 44 93-1.

CantoLX, sous la direction de Frank Agsteribbe, œuvres de Zelenka

et Colonna, église Saint-Jean (Grund), *Luxembourg*, 19h.

Der goldene Hahn, Oper von Nikolai Rimski-Korsakow, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Récital de piano, par Katarzyna Wieczorek, œuvres de Szymanowski, Chopin, Rachmaninov et Prokofiev, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Mannijo, salle polyvalente, *Rettel (F)*, 20h30.

Creedence Clearwater Revived, tribute à CCR, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Vacuum's Birthday Bash, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h30. www.atelier.lu

Récital de violoncelle, par Roel Dieltiens, œuvres de Jean-Sébastien Bach, cloître Lucien Wercollier au Centre culturel et de rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 21h30. Tél. 26 20 52-444.

THEATER

Supergute Tage oder Die sonderbare Welt des Christopher Boone, von Simon Stephens nach Mark Haddon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der kleine Prinz, Theater nach Antoine de Saint-Exupéry, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Pflichtmandat, mat Jean Noesen a Claude Humbert, d'Konschtmillen (2, rue d'Athus), *Pétange*, 20h. www.konschtmillen.lu

Männer am Hierscht, vum Bernd Kietzke, Theatersall (rue Jean Gallion), *Oberkorn*, 20h. Tel. 691 61 65 87 (Mêi. - Fr. 18h - 20h).

E Kapp voller Wolléken, vum Jay Schiltz, mat Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Faber a Claude Fritz, Schungfabrik, *Tétange*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Je préfère qu'on reste amis, de Laurent Ruquier, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87. COMPLET !

KONTERBONT

Akabo Fashion Bus Opening Event, avec Ice in My Eyes (17h), bio/fairtrade streetwear catwalk show (18h), Cluster 5 (19h), animation pour grands

et petits, Parc and Ride Skate Parc Schmelz, *Dudelange*, 16h.

Marias Testament, Text von Colm Tóibín, gelesen von Christiane Rausch, musikalisch untermalt von Judith Lecuit (Cello), iFabrik (15, rue Sigefroi), *Bettembourg*, 20h.

SO, 5.4.

MUSEK

Osterkonzert, mit dem Musikverein 1883 Orscholz e.V. unter der Leitung von Frank Behr und dem Jugendorchester Untere Saar unter der Leitung von Stephan Conzelmann und Nicole Konter, Cloef-Atrium, *Orscholz (D)*, 20h.

23. Jazzworkshop Regional, TeilnehmerInnenkonzert, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Steel Pulse, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Ungelegte Eier, ein Oster-Abend mit dem Schauspielensemble, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Vide-grenier, place Guillaume II, *Luxembourg*, 10h - 17h. Inscriptions : tél. 47 96-42 99.

Marché de vélos d'occasion + vélo repair café, rue du Fossé ou rue de la Reine, *Luxembourg*, 10h.

Tout Luxembourg, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.